

## DEMI-CYLINDRE 3061

Version : septembre 2006

# DEMI-CYLINDRE 3061

## Table des matières



<b>1.0</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>	<b>4</b>
1.1	Généralités	4
1.2	Ouvertures et fermetures	4
<b>2.0</b>	<b>MODELES SPECIAUX</b>	<b>5</b>
2.1	Version PLUS	5
<b>3.0</b>	<b>FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES</b>	<b>6</b>
3.1	OMRON	6
3.2	Prolongation du temps d'enclenchement	6
3.3	Procès-verbal des tentatives d'accès non autorisés	6
3.4	Pas d'accusés de réception acoustiques après programmation	6
<b>4.0</b>	<b>ALERTES DES PILES</b>	<b>7</b>
4.1	Demi-cylindre	7
4.2	Transpondeur	7
<b>5.0</b>	<b>REPLACEMENT DES PILES</b>	<b>8</b>
<b>6.0</b>	<b>INSTRUCTIONS DE MONTAGE</b>	<b>9</b>
6.1	Remarques générales	9
6.2	Programmation du demi-cylindre	9
6.3	Montage dans les portes	9
6.4	Montage derrière écrans pour demi-cylindres à <u>3 vis sans tête</u> (nouvelle fixation à bride)	10

# DEMI-CYLINDRE 3061

## Table des matières

6.4.1	Démontage du bouton de porte et de la bride du demi-cylindre	_	10
6.4.2	Montage du bouton de porte et de la bride du demi-cylindre	___	11
6.5	Montage derrière écrans pour demi-cylindres à 2 vis sans tête	___	
	(ancienne fixation à bride)	_____	12
6.5.1	Démontage du bouton de porte et de la bride du demi-cylindre	_	12
6.5.2	Montage du bouton de porte et de la bride du demi-cylindre	___	13
6.6	Test de fonctionnement	_____	14
7.0	FICHE TECHNIQUE	_____	14

## 1.0 FONCTIONNEMENT.

### 1.1 Généralités

Par ses dimensions extérieures, le demi-cylindre numérique correspond exactement à un demi-cylindre mécanique selon DIN 18252. Contacter le fabricant pour les serrures homologuées à verrouillage automatique ou antipanique (voir chapitre « Cylindre numérique de fermeture 3061 »).

### 1.2 Ouvertures et fermetures

En état de non activation, le bouton de porte extérieur est en rotation libre. Il est impossible d'ouvrir ou de fermer la porte. Maintenez le transpondeur à une distance d'env. 10 à 40 cm du demi-cylindre numérique et appuyez brièvement une seule fois sur le bouton du transpondeur. S'il s'agit d'un transpondeur autorisé, un double bip sonore se fait entendre et le demi-cylindre s'enclenche. Tournez alors le bouton de porte extérieur dans le sens fermeture / ouverture. Cette opération doit s'effectuer en cinq secondes environ. Ensuite un bip est émis une seule fois et le bouton de porte extérieur est à nouveau en libre rotation. Assurez-vous qu'après l'enclenchement, le bouton de porte extérieur du demi-cylindre tourne à nouveau librement.

☞ Si en raison du plan de plages horaires le transpondeur est momentanément non autorisé, un bip se fait entendre une seule fois. Mais le cylindre ne s'enclenche pas et il n'est pas possible d'ouvrir la porte.

## 2.0 MODELES SPECIAUX.

Le demi-cylindre numérique 3061 est également fourni en option dans les versions suivantes :

### 2.1 Version PLUS

Modèle comme la version standard, mais avec en plus le procès-verbal d'accès et le pilotage par plages horaires.

**Procès-verbal d'accès** Le demi-cylindre enregistre les 128 derniers accès avec dates, heures et noms d'utilisateurs du transpondeur. Les données peuvent être extraites à l'aide du SmartCD ou via le réseau.

**Pilotage par plages horaires** Vous pouvez programmer les demi-cylindres de façon à ce que les transpondeurs autorisés ne soient opérationnels que pour des tranches horaires définies.

**Résistance aux intempéries** Cette version est également homologuée pour l'extérieur. Le bouton com porte un IP 65.

**Plusieurs crans d'arrêt (Multirast)** Grâce à un mécanisme à ressort (avec cran d'arrêt octuple), toute rotation du panneton de fermeture est évitée à l'état désembrayé (par exemple, pour une utilisation dans des interrupteurs à clé).

## 3.0 FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES.

Les fonctions suivantes peuvent être activées via logiciel :

### 3.1 OMRON

Toutes les variantes du produit peuvent fonctionner en mode OMRON. Un descriptif détaillé se trouve dans le manuel du Smart Relais.

### 3.2 Prolongation du temps d'enclenchement

Par défaut, le demi-cylindre reste enclenché pendant env. 5 s. Le logiciel peut porter cette durée à env. 10 s, mais au détriment de la durée de vie des piles.

### 3.3 Procès-verbal des tentatives d'accès non autorisés

À partir de la version de cylindre 10.2 **et plus**), et en liaison avec le logiciel LDB, version 1.40 **et plus**), il est possible d'obtenir, outre le procès-verbal des accès autorisés, celui des tentatives d'accès non autorisés. Il s'agit en l'occurrence des tentatives d'accès sans autorisation et des tentatives d'accès en dehors de la plage horaire définie. Seuls toutefois sont pris en compte les transpondeurs appartenant à un organigramme donné, autrement dit il faut que ce soit la même séquence d'identification d'organigramme (SID).

### 3.4 Pas d'accusés de réception acoustiques après programmation

Quand la programmation s'effectue via réseau, il est parfois préférable de désactiver les accusés de réception acoustiques après programmation. Cette fonction s'en charge.

## 4.0 ALERTES DES PILES.

### 4.1 Demi-cylindre

#### **Niveau d'alerte 1 pile principale**

Lorsque la pile principale du demi-cylindre se décharge, l'actionnement du transpondeur avant l'enclenchement du demi-cylindre provoque l'émission de huit bips brefs se succédant à cadence rapide. Il faut remplacer maintenant les deux piles.

#### **Niveau d'alerte 2 pile de secours (version log. 10.0 et 10.1)**

En plus de l'alerte de la pile principale, seize autres bips brefs et rapides sont émis pour la pile de secours. C'est seulement ensuite que le demi-cylindre s'enclenche. À partir de ce moment, la pile de secours est activée. Il faut maintenant remplacer les deux piles le plus tôt possible.

#### **Niveau d'alerte 2 pile de secours (versions log. 10.2 et plus)**

En plus de l'alerte de la pile principale, les bips d'alerte de la pile de secours se font encore entendre pendant env. 30 secondes. C'est seulement ensuite que le demi-cylindre s'enclenche. À partir de ce moment, la pile de secours est activée. Il faut maintenant remplacer les deux piles le plus tôt possible.

#### **Niveau d'alerte 3 (versions log. 10.2 et plus)**

Si l'on continue d'ignorer l'alerte de la pile de secours, soit la porte pourra être franchie encore environ 50 fois, soit le demi-cylindre sera désactivé après environ 4 semaines s'il n'y a pas eu d'autres actionnements. Dans les deux cas, le demi-cylindre passe alors en mode dit d'entrepôt. Après quoi le demi-cylindre ne peut plus être ouvert qu'avec l'outil de programmation. (voir manuel du système cylindre de fermentation 3061).

### 4.2 Transpondeur

Lorsque la tension de la pile du transpondeur touche à sa fin, le demi-cylindre émet huit bips brefs et à cadence rapide après tout actionnement du transpondeur sur le demi-cylindre, après désenclenchement.



Attention ! La pile du transpondeur ne doit pas être retirée : risque de pertes de données. Voir manuel « Transpondeur 3064 ».

## 5.0 REMPLACEMENT DES PILES.

Le remplacement des piles doit être effectué uniquement par des techniciens qualifiés. Seules seront utilisées les piles fournies par SimonsVoss.

Il faut généralement remplacer les deux piles à la fois.

1. Maintenir en place le bouton de porte et à l'aide de l'outil spécial pour demi-cylindre, desserrer le contre-écrou du bouton de porte, à la partie arrière de celui-ci.
2. Réaliser l'enclenchement du demi-cylindre à l'aide d'un transpondeur autorisé et dévisser le bouton de porte en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si le demi-cylindre n'est pas encastré, il faut maintenir en place manuellement l'entraîneur. Si le demi-cylindre est encastré, c'est la butée à l'intérieur de la serrure qui maintient l'entraîneur.
3. Remplacer la pile principale et la pile de secours. Respecter la polarité.
4. À l'aide d'un transpondeur autorisé, réaliser l'enclenchement du demi-cylindre et visser le bouton de porte jusqu'à la butée. Assurez-vous que le bouton de porte est bien vissé jusqu'à la butée (car le fonctionnement correct en dépend). Si le demi-cylindre n'est pas encastré, il faudra maintenir manuellement en place l'entraîneur, si le cylindre est encastré, c'est la butée à l'intérieur de la serrure qui maintient l'entraîneur.
5. Maintenir en place le bouton de porte et visser complètement le contre-écrou sur le bouton, à l'aide de l'outil spécial pour demi-cylindre.
6. Actionnez maintenant un transpondeur autorisé et contrôlez le fonctionnement.

Éliminer sans délai les piles usagées, ne pas les laisser à portée des enfants, ne pas les ouvrir, ne pas les jeter au feu !

- 👉 Une inversion de polarité peut endommager le cylindre. En cas de manipulation erronée, les piles contenues dans cet appareil peuvent constituer un risque d'incendie ou de brûlures. Ne pas les recharger, les ouvrir, les porter à une température supérieure à 100°C, ni les jeter au feu.
- 👉 Le demi-cylindre ne doit pas être mis en service sans la pile principale, car toute la consommation d'énergie serait alors assurée par la pile de secours.
- 👉 Sur les versions PLUS, lorsque le remplacement des piles a été effectué, il faut procéder à un nouveau réglage de l'horloge, car celle-ci ne fonctionne pas sans courant (Manuel d'utilisation du logiciel : Programmation → Régler l'horloge des fermetures).

## 6.0 INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

### 6.1 Remarques générales

Le montage doit être réalisé uniquement par des techniciens qualifiés, formés à cet effet. En cas de manipulation erronée, les piles utilisées dans le demi-cylindre peuvent constituer un risque d'incendie et de brûlure ! Ne pas les recharger, les ouvrir, les porter à plus de 100° C, ni les jeter au feu ! Ne pas les court-circuiter ! Lors de l'installation du demi-cylindre numérique, il faut veiller à ce qu'aucune source de parasites ne se trouve à proximité. Les demi-cylindres doivent être montés à une distance d'au moins 0,5 m les uns des autres, le Smart Relais et/ou les unités d'activation à une distance d'au moins 1,5 m. Le boîtier du demi-cylindre profilé ne doit pas dépasser de plus de 3 mm au dehors, éventuellement on installera une rosace. Par ailleurs, il faut s'assurer qu'il n'y aura aucune pénétration d'eau dans le demi-cylindre, au niveau de l'entraîneur.

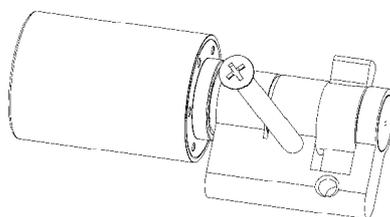
### 6.2 Programmation du demi-cylindre

Avant toute installation, le demi-cylindre numérique et les transpondeurs correspondants doivent être programmés dans le plan de fermeture. Pour tout complément d'information, merci de vous reporter au manuel d'utilisation du logiciel.

- À leur sortie d'usine, les demi-cylindres sont fournis en mode dit d'entrepôt lequel empêche toute communication avec le transpondeur (exception : les transpondeurs de programmation). Vous pouvez désactiver le mode entrepôt à l'aide du logiciel et de l'appareil de programmation, voir pour plus de détails le manuel d'utilisation du logiciel.

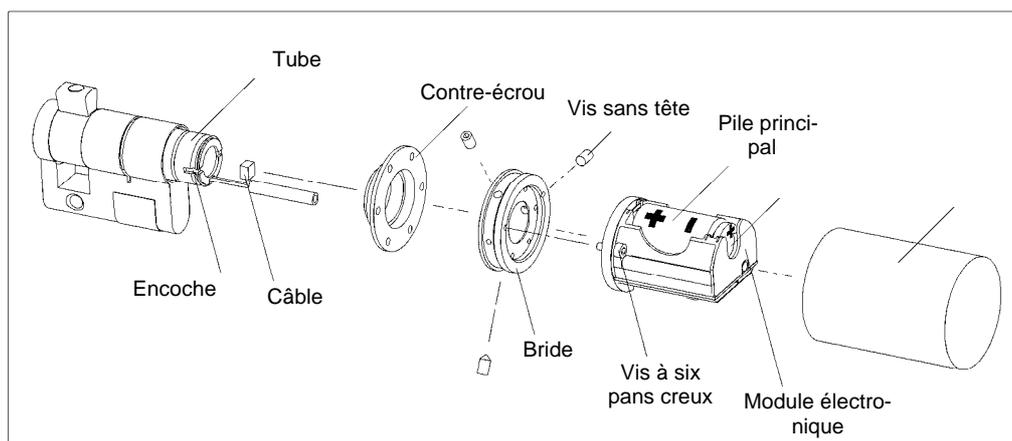
### 6.3 Montage dans les portes

Faire passer le demi-cylindre à travers la serrure, de l'extérieur vers l'intérieur de la porte, et le fixer à l'aide de la vis emboutie.



- Lors du montage, ne frapper en aucun cas contre les boutons de porte. Ne pas laisser le cylindre au contact de l'huile, de peintures ou d'acides.

## 6.4 Montage derrière écrans pour demi-cylindres à 3 vis sans tête (nouvelle fixation à bride)



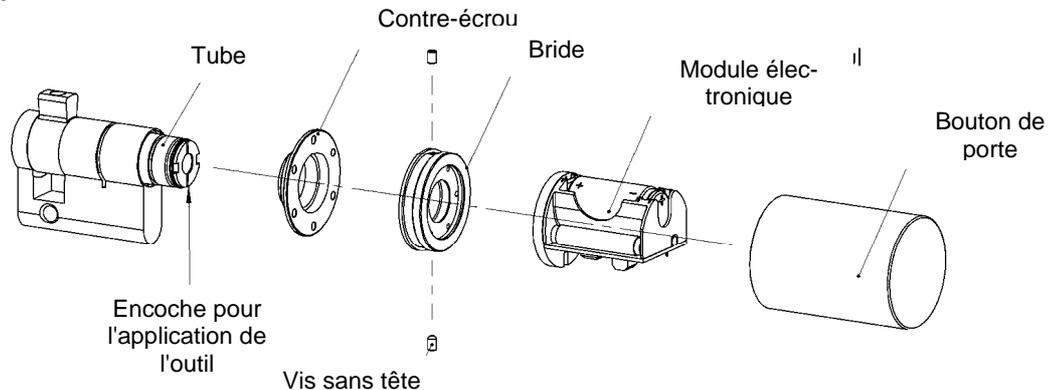
### 6.4.1 Démontage du bouton de porte et de la bride du demi-cylindre

1. Maintenir en place le bouton de porte et à l'aide de l'outil spécial pour demi-cylindre, fourni avec le produit, desserrer complètement le contre-écrou du bouton de porte, à la partie arrière de celui-ci. (Si le contre-écrou venait déjà à toucher le profil, procéder comme décrit au point suivant en commençant à desserrer le bouton de porte (env. 1 tour) puis continuer.).
2. À l'aide d'un transpondeur autorisé, réaliser l'enclenchement du demi-cylindre ; dévisser le bouton de porte. Si le demi-cylindre n'est pas encastré, il faudra maintenir manuellement l'entraîneur. Si le demi-cylindre est encastré, c'est la butée à l'intérieur de la serrure qui maintient l'entraîneur.
3. Retirer avec précaution le câble de la fiche femelle sur la partie électronique, ne pas ôter la gaine isolante. Le recouvrement de la partie électronique est thermosoudé et reste également fixé au module.
4. À l'aide de la clé mâle pour vis à six pans creux (1,5 mm) desserrer de la bride les deux vis à six pans creux parallèles à la pile. Enlever le module électronique.
5. Desserrer les trois vis sans tête sur le périmètre de la bride (utiliser la même clé mâle).
6. Remarque : si l'on constate seulement 2 vis sans tête, il s'agit d'un cylindre muni d'une ancienne fixation à bride → (voir alors sous 6.5 !).
7. Retirer la bride et le contre-écrou.
8. On peut alors monter l'écran.

### 6.4.2 Montage du bouton de porte et de la bride du demi-cylindre

1. Mettre en place le contre-écrou. La surface plane avec ses orifices est dirigée vers l'extérieur du cylindre.  
Remarque : si l'on constate un filetage à l'extrémité du tube, il s'agit d'un cylindre muni d'une ancienne fixation à bride (voir alors sous 6.5 !).
2. Mettre en place la bride sur l'extrémité du tube, la partie filetée de la bride étant la plus éloigné du cylindre. La bride comporte une goupille transversale qui dépasse du diamètre intérieur. Cette goupille doit venir s'insérer dans l'encoche longitudinale du tube, la bride étant alors poussée sur le tube, jusqu'à la butée.
3. Dans cette position, serrer très fermement les trois vis sans tête à l'aide de la clé mâle pour vis à six pans creux (1,5 mm). Veuillez contrôler si les vis sans tête sont bloquées au maximum, car il en va du bon fonctionnement.
4. À l'aide des vis à six pans creux parallèles à la pile, fixer le module électronique sur la bride (même clé mâle que précédemment). Faire passer le câble dans le logement à côté de la fiche. Veiller à ce que le câble ne soit pas coincé.
5. Brancher le câble à la prise du module électronique et faire en sorte qu'il soit placé à plat sur le recouvrement du module et qu'il ne gêne pas lorsqu'on vissera le bouton de porte.
6. À l'aide d'un transpondeur autorisé, réaliser l'enclenchement du demi-cylindre et visser le bouton de porte en serrant jusqu'à la butée. Assurez-vous que le bouton de porte est bien vissé jusqu'à la butée (car le fonctionnement correct en dépend). Si le demi-cylindre n'est pas encastré, il faudra maintenir manuellement l'entraîneur, si le demi-cylindre est encastré, c'est la butée à l'intérieur de la serrure qui maintient l'entraîneur.
7. Maintenir en place le bouton de porte et à l'aide de l'outil spécial pour demi-cylindre, visser et serrer le contre-écrou sur le bouton.

## 6.5 Montage derrière écrans pour demi-cylindres à 2 vis sans tête (ancienne fixation à bride)



### 6.5.1 Démontage du bouton de porte et de la bride du demi-cylindre

1. Maintenir en place le bouton de porte et à l'aide de l'outil spécial pour demi-cylindre, desserrer le contre-écrou du bouton de porte, à la partie arrière de celui-ci.
2. À l'aide d'un transpondeur autorisé, réaliser l'enclenchement du demi-cylindre, puis dévisser le bouton de porte. Si le demi-cylindre n'est pas encastré, il faudra maintenir manuellement l'entraîneur. Si le demi-cylindre est encastré, c'est la butée à l'intérieur de la serrure qui maintient l'entraîneur.
3. Retirer avec précaution le câble de la fiche femelle de la partie électronique, ne pas ôter la gaine isolante. Le recouvrement de la partie électronique est thermosoudé et reste également fixé au module.
4. À l'aide de la clé mâle pour vis à six pans creux (1,5 mm) desserrer de la bride les deux vis à six pans creux parallèles à la pile. Enlever le module électronique.
5. Desserrer les deux vis sans tête sur le périmètre de la bride (utiliser la même clé mâle).  
Remarque : si l'on constate 3 vis sans tête, il s'agit d'un cylindre muni d'une nouvelle fixation à bride (voir alors sous 6.4 !).
6. La face du tube qui dépasse du profil comporte deux encoches sur lesquelles peut venir s'appliquer l'outil spécial (en déport de 90° sur l'encoche longitudinale qui guide le câble). L'extrémité étroite de l'outil de montage peut s'engrener dans cette encoche, ce qui constitue une sûreté contre la rotation du tube.
7. On peut maintenant dévisser la bride sans que le tube soit entraîné dans la rotation.
8. Retirer le contre-écrou.
9. On peut maintenant monter l'écran.

## 6.5.2 Montage du bouton de porte et de la bride du demi-cylindre

1. Mettre en place le contre-écrou. La surface plane avec ses orifices est dirigée vers l'extérieur de la porte.  
Remarque : si l'extrémité du tube ne comporte pas de filetage, il s'agit d'un cylindre muni d'une nouvelle fixation à bride (voir alors sous 6.4 !).
2. Noter les deux empreintes latérales opposées, situées sur le tube : plus tard, les vis sans tête latérales de la bride viendront s'y engrener pour assurer une bonne fixation de la bride. Pour trouver rapidement la position exacte, les faces planes du tube et de la bride sont munies de marques noires qui devront former une ligne.
3. Mettre en place la bride sur l'extrémité du tube, sans la serrer. La face ayant le plus petit diamètre extérieur est dirigée vers la porte. La face du tube qui dépasse du profil comporte deux encoches sur lesquelles peut venir s'appliquer l'outil spécial (en déport de 90° sur l'encoche longitudinale qui guide le câble). L'extrémité étroite de l'outil de montage peut s'engrener dans cette encoche, ce qui constitue une sûreté contre la rotation du tube.
4. Lors des étapes suivantes, il ne faut pas que le tube soit entraîné par la rotation (voir point 3). Mettre en place la bride jusqu'à la butée et commencer à visser jusqu'à coïncidence des marques. Dans cette position, serrer les deux vis sans tête à l'aide de la clé mâle pour vis à six pans creux (1,5 mm) de façon à ce qu'elles viennent se centrer dans les renforcements du tube. Ensuite, serrer les deux vis sans tête. Veillez contrôler si les vis sans tête sont bloquées au maximum, car le bon fonctionnement en dépend !
5. À l'aide des vis à six pans creux parallèles à la pile, fixer le module électronique sur la bride (même clé que précédemment). Veiller à ce que les câbles ne soient pas coincés.
6. Brancher le câble à la prise du module électronique et faire en sorte qu'il soit placé à plat sur le recouvrement du module et qu'il ne gêne pas lorsqu'on vissera le bouton de porte (risque d'écrasement).
7. À l'aide d'un transpondeur autorisé, réaliser l'enclenchement du demi-cylindre et visser le bouton de porte en serrant jusqu'à la butée. Si le demi-cylindre n'est pas encastré, il faudra maintenir manuellement l'entraîneur, si le demi-cylindre est encastré, c'est la butée à l'intérieur de la serrure qui maintient l'entraîneur.
8. Maintenir en place le bouton de porte et à l'aide de l'outil spécial pour demi-cylindre, visser et serrer le contre-écrou sur le bouton.

## 6.6 Test de fonctionnement

1. Actionnez un transpondeur autorisé et, la porte étant ouverte, faites tourner le bouton de porte dans les sens fermeture/ouverture. Le bouton de porte doit pouvoir tourner librement.
2. Fermez la porte et répétez la procédure. Si le demi-cylindre se grippe, il faut ajuster la porte et/ou réusinier la nappe de pêne.

## 7.0 FICHE TECHNIQUE.

---

Dimensions	Longueur de base	30/10 mm
	Longueur max. de profil	100 mm (en pas de 5 mm)
	Diam. du bouton	
	Longueur du bouton	32 mm
		51,5 mm (distance extrémité du bouton - face du profilé)
	Norme pour les dimensions du profil	DIN 18252

---

Pile	Piles	Lithium, 3,6 V, ½ AA, 900 mAh Lithium 3 V, CR1220 N'utiliser que des piles d'origine de SimonsVoss
	Durée de vie	Max. 50 000 actionnements ou env. 4 ans

---

Environnement	Températures de service	-20°C à +50°C
	Températures de stockage	-35°C à +50°C
	Protection	IP 54 (si encastré)

---